


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	849	
Sitzung vom		28/08/2018	Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kriterien für die Gewährung von Beihilfen
für die ökologische/biologische
Bienenhaltung

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per
l'apicoltura biologica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die De-Minimis-Beihilfen im Agrarsektor sieht vor, dass Unternehmen, die in der Primärerzeugung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind, über einen Zeitraum von drei Steuerjahren bis zu 15.000 Euro De-Minimis-Beihilfen gewährt werden können.

Das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, ermöglicht es aufgrund des Artikels 4 Absatz 1 Buchstabe f) Beihilfen zur Deckung der Ausgaben für die Durchführung der obligatorischen Kontrollen für die ökologische/biologische Bienenhaltung, zu gewähren.

Um die Erweiterung von biologischen Bewirtschaftungsmethoden zu erreichen, ist es angebracht, Beihilfen zur Deckung der Ausgaben für die Durchführung der obligatorischen Kontrollen für die ökologische/biologische Bienenhaltung zu gewähren und dafür zu sorgen, dass den einzelnen Begünstigten schriftlich die Höhe der Beihilfe und dass es sich um eine De-minimis-Beihilfe handelt, mitgeteilt wird.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Beiliegende Kriterien für die Gewährung von Beihilfen für die ökologische/biologische Bienenhaltung sind am 20. Juli 2018 von der Anwaltschaft begutachtet worden.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

1. die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die ökologische/biologische Bienenhaltung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Il regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina gli aiuti "de minimis" nel settore agricolo e prevede che possano essere erogati, a favore delle imprese che operano nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli, aiuti "de minimis" fino a 15.000 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

La legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, consente in base all'articolo 4, comma 1, lettera f), di concedere aiuti a copertura dei costi dei controlli ufficiali obbligatori per l'apicoltura biologica.

Al fine di diffondere l'agricoltura biologica si ritiene opportuno concedere aiuti a copertura dei costi dei controlli ufficiali obbligatori per l'apicoltura biologica a titolo di aiuti "de minimis" nel settore agricolo e di provvedere ad informare i singoli beneficiari dell'aiuto per iscritto dell'importo potenziale dell'aiuto e del fatto che configura un aiuto "de minimis".

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità di controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Gli allegati criteri per la concessione di aiuti per l'apicoltura biologica sono stati esaminati dall'Avvocatura della Provincia in data 20 luglio 2018.

Ciò premesso

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di approvare i criteri per la concessione di aiuti per l'apicoltura biologica, allegati alla presente deliberazione, che ne costituiscono parte integrante.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die ökologische/biologische Bienenhaltung

Criteri per la concessione di aiuti per l'apicoltura biologica

Artikel 1

Gegenstand der Beihilfen

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Deckung der Ausgaben für die Durchführung der obligatorischen Kontrollen für die ökologische/biologische Bienenhaltung.

2. Diese Beihilfen werden im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen im Agrarsektor gewährt. Diese Verordnung sieht vor, dass Unternehmen, die in der Primärerzeugung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind, in einem Zeitraum von drei Steuerjahren De-minimis-Beihilfen bis zu 15.000 Euro gewährt werden können.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Die Beihilfen können von Bienenhalterinnen und Bienenhaltern, die im nationalen Verzeichnis der Ökounternehmen eingetragen sind und ihren Sitz in Südtirol haben, in Anspruch genommen werden.

Artikel 3

Zulässige Ausgaben

1. Die Beihilfen werden zur Deckung der Ausgaben gewährt, die durch die jährliche ordentliche Kontrolle der ökologischen/biologischen Bienenhaltung im Sinne von Artikel 27 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates vom 28. Juni 2007 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 entstehen. Ausgenommen sind die Ausgaben, welche für die Durchführung außerordentlicher Kontrollen anfallen.

Articolo 1

Oggetto degli aiuti

1. I presenti criteri disciplinano ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera f), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, le modalità di concessione degli aiuti a copertura dei costi dei controlli ufficiali obbligatori per l'apicoltura biologica.

2. Gli aiuti vengono concessi ai sensi del regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" nel settore agricolo. Tale regolamento prevede che possano essere concessi, a favore delle imprese che operano nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli, aiuti "de minimis" fino a 15.000 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

Articolo 2

Beneficiari degli aiuti

1. Possono beneficiare degli aiuti le aziende apistiche iscritte all'Albo Nazionale delle Aziende biologiche e aventi sede in provincia di Bolzano.

Articolo 3

Spese ammissibili

1. Gli aiuti sono concessi a copertura delle spese sostenute per i controlli ordinari previsti per l'apicoltura biologica ed eseguiti annualmente ai sensi dell'articolo 27, comma 3, del regolamento (CE) n. 834/2007 del Consiglio, del 28 giugno 2007, relativo alla produzione biologica e all'etichettatura dei prodotti biologici e che abroga il regolamento (CEE) n. 2092/91. Sono escluse le spese sostenute per l'esecuzione di controlli straordinari.

Artikel 4

Nicht zulässige Ausgaben

1. Beihilfen für Ausgaben betreffend Kontrollen, die die Bienehalterin/der Bienehalter selbst durchführt oder die nach den Unionsvorschriften von der Bienehalterin/dem Bienehalter selbst zu tragen sind, ohne dass die tatsächliche Höhe der Gebühren genannt wird, dürfen nicht gewährt werden.

Artikel 5

Voraussetzungen für die Gewährung der Beihilfen

1. Für die Gewährung der Beihilfen muss die Antragstellerin/der Antragsteller den Betrieb unter Einhaltung der Anforderungen an die ökologische/ biologische Produktion im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 bewirtschaften und von einer in Südtirol zur Bio-Kontrolltätigkeit zugelassenen Kontrollstelle kontrolliert werden.

2. Die Antragstellerin/ Der Antragsteller muss im Besitz der Bescheinigung im Sinne des Artikels 29 der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 sein.

Artikel 6

Höhe der Beihilfe

1. Die Beihilfe beträgt bis zu 100 Prozent der zulässigen Ausgaben, wobei jährlich der Betrag von 1.000,00 Euro je Begünstigte/n nicht überschritten werden darf. Es werden keine Beihilfen unter 200,00 Euro gewährt.

Artikel 7

Ausschluss von der Beihilfe

1. Von der Beihilfe ausgeschlossen sind Antragsteller und Antragstellerinnen, denen eine Beihilfe im Sinne der Maßnahme Nr. 11 (Zahlungen für den ökologischen/biologischen Landbau) des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen gewährt wurde sowie Antragsteller und Antragstellerinnen, die nicht all ihre Produktionseinheiten unter Einhaltung der Anforderungen an die ökologische/biologische Produktion im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 bewirtschaften.

Articolo 4

Spese non ammissibili

1. Non possono essere concessi aiuti a copertura delle spese sostenute per controlli effettuati dall'azienda apistica stessa o nei casi in cui la normativa dell'Unione europea preveda che i costi dei controlli siano a carico dei produttori, senza specificare l'effettivo ammontare degli oneri.

Articolo 5

Presupposti per la concessione degli aiuti

1. Ai fini della concessione degli aiuti l'azienda richiedente deve applicare pratiche zootecniche e agronomiche conformi al regolamento (CE) n. 834/2007 relativo alla produzione biologica e deve essere controllata da un Organismo di controllo riconosciuto in Alto Adige.

2. L'azienda richiedente deve essere in possesso del documento giustificativo ai sensi dell'articolo 29 del Regolamento (CE) n. 834/2007.

Articolo 6

Ammontare dell'aiuto

1. L'aiuto può coprire il 100 per cento della spesa riconosciuta ammissibile, purché non si superi l'importo annuo di 1.000,00 euro a beneficiario. Non sono concessi aiuti di importo inferiore a euro 200,00.

Articolo 7

Esclusione dall'aiuto

1. Non possono ottenere il contributo le aziende già beneficiarie di un aiuto ai sensi della misura n. 11 (Pagamenti per l'agricoltura biologica) del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano e le aziende che non applicano, in tutte le unità produttive aziendali, pratiche agronomiche ovvero zootecniche conformi al regolamento (CE) n. 834/2007 relativo alla produzione biologica.

Artikel 8

Antragstellung und Bearbeitung der Anträge

1. Die Beihilfeanträge müssen zusammen mit der Kopie der quittierten Rechnung bei der Landesabteilung Landwirtschaft bis zum 31. Jänner des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres eingereicht werden. Für jedes Bezugsjahr kann nur eine Rechnung vorgelegt werden.

2. Dem Antrag muss eine schriftliche Erklärung beiliegen, in der die Antragstellerin/der Antragsteller sämtliche weiteren De-minimis-Beihilfen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 oder anderer De-minimis-Verordnungen angibt, die ihr/ihm in den beiden vorangegangenen Steuerjahren sowie im laufenden Steuerjahr gewährt wurden.

3. Das Landesamt für Landwirtschaftsdienste prüft, ob die Beihilfeanträge ordnungsgemäß vorgelegt wurden, ob sie zulässig sind, und prüft die angegebenen Daten; zudem stellt es fest, ob durch die Gewährung der Beihilfe nicht der Gesamtbetrag laut Artikel 1 an De-minimis-Beihilfen überschritten wird, die dem Betrieb gewährt werden können, und ob sämtliche Voraussetzungen laut oben genannter Verordnung erfüllt sind.

Artikel 9

Auszahlung der Beihilfe

1. Nach den Überprüfungen laut Artikel 8 Absatz 3 veranlasst das Landesamt für Landwirtschaftsdienste die Flüssigmachung der Beihilfe.

Artikel 10

Widerruf

1. Wird nach Auszahlung der Beihilfe festgestellt, dass die entsprechenden Voraussetzungen fehlen, so wird die Beihilfe widerrufen und muss zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

2. Bei falschen oder unwahren Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem sonstigen Akt oder Dokument in Zusammenhang mit der Beihilfe werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

Articolo 8

Presentazione e istruttoria delle domande

1. Le domande per la concessione dell'aiuto devono essere presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura entro il 31 gennaio dell'anno successivo a quello di riferimento, corredate della copia della fattura quietanzata. Per ogni anno di riferimento può essere presentata una sola fattura.

2. L'azienda richiedente deve allegare alla domanda una dichiarazione scritta nella quale specifica ogni ulteriore aiuto "de minimis" percepito a norma del regolamento (UE) n. 1408/2013, o di altri regolamenti "de minimis", durante i due esercizi finanziari precedenti e l'esercizio finanziario in corso.

3. L'Ufficio provinciale Servizi agrari verifica la regolare presentazione della domanda, la sua ammissibilità e i dati ivi contenuti; accerta inoltre che con la concessione dell'aiuto non venga superato il massimale di cui all'articolo 1 degli aiuti "de minimis" concessi complessivamente all'azienda richiedente e che siano rispettate tutte le condizioni di cui al succitato regolamento.

Articolo 9

Liquidazione dell'aiuto

1. L'aiuto è liquidato dall'Ufficio provinciale Servizi agrari a seguito della verifica e degli accertamenti di cui all'articolo 8, comma 3.

Articolo 10

Revoca

1. Qualora, dopo l'avvenuta erogazione dell'aiuto, si riscontrasse la mancanza dei presupposti richiesti, l'aiuto è revocato e deve essere restituito maggiorato degli interessi legali.

2. Nel caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione dell'aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenerlo, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Artikel 11

Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der angenommenen Beihilfeanträge durchgeführt.
2. Die zu kontrollierenden Anträge werden jährlich von einer Kommission ausgelost; die Kommission besteht aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, dem Direktor/der Direktorin des Landesamtes für Landwirtschaftsdienste sowie einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.
3. Beamte und Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft führen die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen durch und verfassen darüber eine Erhebungsniederschrift.
4. Bei Regelwidrigkeiten werden die Sanktionen gemäß den geltenden Bestimmungen angewandt.

Articolo 11

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle domande di aiuto accolte.
2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene annualmente mediante sorteggio effettuato da una commissione composta dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura, o da un suo delegato/una sua delegata, dal direttore/dalla direttrice dell'Ufficio provinciale Servizi agrari e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.
3. I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari e funzionarie della Ripartizione provinciale Agricoltura che ne redigono il relativo verbale.
4. In caso di accertate irregolarità, si applicano le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/08/2018 14:52:29 Il Direttore d'ufficio
WERTH ANDREAS

Der Abteilungsdirektor 07/08/2018 12:30:49 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/08/2018 16:29:50 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/08/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma